

Друге послання Петра

Привітання

¹ Симон Петро, раб і апостол Ісуса Христа.

Тим, хто завдяки праведності нашого Бога й Спасителя Ісуса Христа отримав таку ж дорогоцінну віру, як і ми.

² Нехай благодать і мир вам примножаться в пізнанні Бога та Ісуса, нашого Господа.

Покликання та обрання християн

³ Його божественна сила дала нам усе для життя й побожності через пізнання Того, Хто покликав нас Своєю славою й доброчесністю. ⁴ Завдяки їм нам даровані великі та дорогоцінні обітниці, щоб через них ви стали учасниками Божественної природи, уникнувши розтління, яке існує у світі через лихі бажання.

⁵ Тому докладіть усіх зусиль, щоб додати до вашої віри доброчесність, до доброчесності – знання, ⁶ до знання – стриманість, до стриманості – терпеливість, до терпеливості – побожність, ⁷ до побожності – братолюбство, а до братолюбства – любов. ⁸ Бо якщо ви все це маєте й воно примножується *серед вас*, то не будете бездіяльними чи безплідними у пізнанні Господа нашого Ісуса Христа. ⁹ А в кого цього немає, той короткозорий, *навіть* сліпий, і забув про очищення від своїх минулих гріхів.

¹⁰ Тому, брати, усе більше намагайтеся утвердити ваше покликання та обрання, бо, роблячи так, ніколи

не спіткнетесь ¹¹ і будете щедро забезпечені *правом* увійти до вічного Царства Господа й Спасителя нашого Ісуса Христа.

¹² Тому я постійно нагадуватиму вам про це, хоча ви це знаєте й утверджені в теперішній істині. ¹³ Бо вважаю за праведне, доки я ще в цьому наметі*, спонукати вас нагадуванням, ¹⁴ знаючи, що зняття мого намету вже близько, як і відкрив мені наш Господь Ісус Христос. ¹⁵ Я дбатиму, щоб і після мого відходу ви завжди про це пам'ятали.

Слава Христа і пророче слово

¹⁶ Адже ми сповістили вам про силу та наближення Господа нашого Ісуса Христа, не слідуючи хитромудрим міфам, але будучи очевидцями Його величі. ¹⁷ Бо Він отримав честь і славу від Бога Отця, коли до Нього пролунав від величної слави такий голос: «Це Син Мій улюблений, Якого Я вподобав».† ¹⁸ І ми почули цей голос, що пролунав із неба, коли були з Ним на святій горі.

¹⁹ І ми маємо ще надійніше пророче слово. Ви добре робите, зважаючи на нього як на світильник, який світить у темному місці, доки не почне розвиднятися й ранкова зоря не зійде у ваших серцях. ²⁰ Пам'ятайте‡ насамперед про те, що в Писанні жодне пророцтво не походить від чийогось власного тлумачення. ²¹ Адже пророцтво ніколи не лунало з волі людини, але від Бога говорили люди, натхнені Святим Духом.

2

Лжепророки і лжевчителі

* **1:13** 1:13 Мається на увазі земне тіло. † **1:17** 1:17 Див. Мт. 17:5; Мк. 9:7; Лк. 9:25. ‡ **1:20** 1:20 Буквально: знайте.

¹ Але як в народі були лжепророки, так і поміж вами будуть лжевчителі, які тайно вноситимуть згубні ересі й, відрікшись Володаря, Який їх викупив, наведуть на себе швидку загибель. ² І багато хто піде за їхньою розпустою, а через них дорога істини буде зневажатися. ³ І в ненаситності вони будуть наживатися на вас через видумані слова*. Однак вирок, винесений ще здавна, не затримується, а їхня загибель не дримає.

⁴ Адже якщо Бог не пощадив ангелів, які згрішили, а передав їх кайданам мороку, відправивши до Тартару,† щоб зберегти для суду; ⁵ і якщо не пощадив стародавнього світу, навівши на безбожних світовий потоп, але зберіг Ноя, проповідника праведності, і з ним ще сімох; ⁶ і якщо Він засудив міста Содома та Гоморри на руйнування, спопеливши їх і показавши приклад, що трапиться з безбожними людьми, ⁷ проте врятував праведного Лота, який був пригнічений розбещеною поведінкою беззаконних ⁸ (адже праведник, живучи між ними, день у день мучив свою праведну душу через беззаконні діла, які бачив і чув), ⁹ то Господь знає, як врятувати благочестивих від випробування, а неправедних зберегти на День суду для покарання, ¹⁰ особливо тих, хто ходить за тілесною зіпсованою пожадливістю й зневажає владу.

Вони зарозумілі свавільці, які не бояться зневажати славних‡, ¹¹ тоді як ангели, котрі переважають їх

* **2:3** 2:3 Або: видумані вчення. † **2:4** 2:4 Це слово (запозичене в греків) може використовуватися для позначення місця, до якого були надіслані непокірні ангели, щоб там очікувати на своє покарання. Також це слово може слугувати аналогом слова «пекло». ‡ **2:10** 2:10 У цьому місці Петро має на увазі демонічні сили, яких навіть ангели не сміють осудити. Див. Юд. 1:8-9.

силою і міццю, не виносять на них зневажливого осуду перед Господом. ¹² Але ці люди зневажають те, чого не розуміють. Вони, немов нерозумні тварини, народжені для вилову й забиття, самі будуть забиті у своїй зіпсованості, ¹³ прийнявши кару як відплату за неправедність. Вони повсякденні розкоші вважають за задоволення. Брудні й мізерні, вони насолоджуються своїм обманом, бенкетуючи з вами. ¹⁴ Маючи очі, повні перелюбу й безупинних гріхів, та серце, привчене до ненаситності, вони зваблюють нестійкі душі. Вони – діти прокляття. ¹⁵ Покинувши пряму дорогу, вони заблукали, слідуючи дорогою Валаама, сина Восора, який полюбив неправедну нагороду. ¹⁶ Проте він отримав докір за своє беззаконня: німа під'яремна ослиця, заговоривши людським голосом, запобігла божевіллю пророка.

¹⁷ Вони – безводні джерела й тумани, гнані бурею, для яких приготований морок темряви. ¹⁸ Адже промовляючи пишномовні нісенітниці, вони зваблюють тілесною похиттю та розпустою людей, які ледве втекли від тих, хто живе в обмані. ¹⁹ Вони обіцяють їм волю, а самі є рабами тління. Адже чим хтось переможений, тим і поневолений. ²⁰ Бо якщо вони уникнули загнивання світу через пізнання нашого Господа й Спасителя Ісуса Христа, а потім виявилися оплутані та переможені ним, – то останне для них гірше від першого. ²¹ Адже краще їм було не пізнавати дороги праведності, ніж, пізнавши, відвернутися від святої заповіді, яку їм передали. ²² Справдилося щодо них прислів'я:

«Пес повертається до своєї блювотини», §
а також:

§ 2:22 2:22 Див. Пр. 26:11.

«Помита свиня повертається валятися в багні»* .

3

Другий прихід Христа

¹ Любі, я пишу вам уже друге послання. У них через нагадування я пробуджую ваше щире розуміння, ² щоб ви згадали слова, сказані святими пророками, і заповідь Господа й Спасителя, *передану* вашими апостолами.

³ Перш за все знайте, що в останні дні прийдуть насмішники з насмішками, які ходять за власними лихими бажаннями ⁴ й кажуть: «Де обітниця Його приходу? Адже відколи упокоїлися *наші* прабадьки, усе залишається так, як від початку творіння!» ⁵ Але вони навмисно ігнорують те, що з давнини небо і земля були *створені* Словом Божим із води та через воду, ⁶ і через те тодішній світ, затоплений водою, загинув. ⁷ Але зараз небо і земля, збережені для вогню тим самим Словом, тримаються на День суду та загибелі безбожних людей.

⁸ Любі, не ігноруйте того, що один день для Господа – немов тисяча років і тисяча років – немов один день!* ⁹ Господь обітниці не затримується, хоч деякі розуміють це як затримку. Однак Він довготерпеливий до вас, бо не бажає, щоб хтось загинув, а лише щоб усі прийшли до покаяння.

¹⁰ А День Господній прийде, як злодій вночі. Тоді небо з гуркотом промине, основи світу будуть зруйновані у вогні, а земля та діла людські будуть виявлені.†

* **2:22** 2:22 Походження цього прислів'я достовірно невідоме. * **3:8** 3:8 Див. Пс. 89:5. † **3:10** 3:10 У деяких рукописах: згорять, а в інших: зникнуть.

¹¹ Оскільки все це буде знищено, то якими ж повинні бути ви у святій і побожній поведінці, ¹² очікуючи й прагнучи прискорити прихід Дня Божого, коли небо, охоплене вогнем, буде знищено й основи світу розплавляться у вогні? ¹³ Але ми, згідно з Його обітницею, чекаємо на нове небо й на нову землю, в яких перебуває праведність.

¹⁴ Тому, любі, очікуючи цього, постарайтеся, щоб Він знайшов вас у мирі, чистими й незаплямованими.

¹⁵ І довготерпіння нашого Господа вважайте за спасіння, як вам і писав наш любий брат Павло за даною йому мудрстю, ¹⁶ так, як і в усіх посланнях, в яких він про це говорить. У них є декілька речей, важких для розуміння, які необізнані та нестійкі люди перекручують, як і інші Писання, – на власну ж загибель.

¹⁷ Тож ви, любі, знаючи заздалегідь про це, стережіться, щоб ви не були віддалені оманю беззаконних і не втратили своєї непохитності, ¹⁸ але зростаєте в благодаті й розумінні нашого Господа та Спасителя Ісуса Христа. Йому слава і нині, і в День вічності. Амінь.

Бібліка ® Відкрита Новий Переклад Українською
The New Testament and Psalms in Ukrainian language:

Бібліка ® Відкрита Новий Переклад Українською
copyright © 2022 Biblica, Inc.

Language: Українська (Ukrainian)

Contributor: Biblica, Inc.

Новий Завіт і Книга Псалмів, Бібліка ® Відкрита Новий Переклад Українською™
© 2022 Biblica, Inc.

New Testament and Psalms, Biblica® Open New Ukrainian Translation™
Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

«Biblica» (Бібліка) є товарним знаком, зареєстрованим у бюро патентів та торгових марок США компанією «Biblica, Inc.» Використовується з дозволу.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Новий Завіт і Книга Псалмів, Бібліка ® Відкрита Новий Переклад Українською™
© 2022 Biblica, Inc.

New Testament and Psalms, Biblica® Open New Ukrainian Translation™
Copyright © 2022 by Biblica, Inc.

«Biblica» (Бібліка) є товарною знакою зареєстрованою в бюро патентів та торгових марок США компанією «Biblica, Inc.» Використовуються з дозволу.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-18

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 19 Apr 2023

68eb76bb-3f7e-5394-ae2f-83de54389ca2